



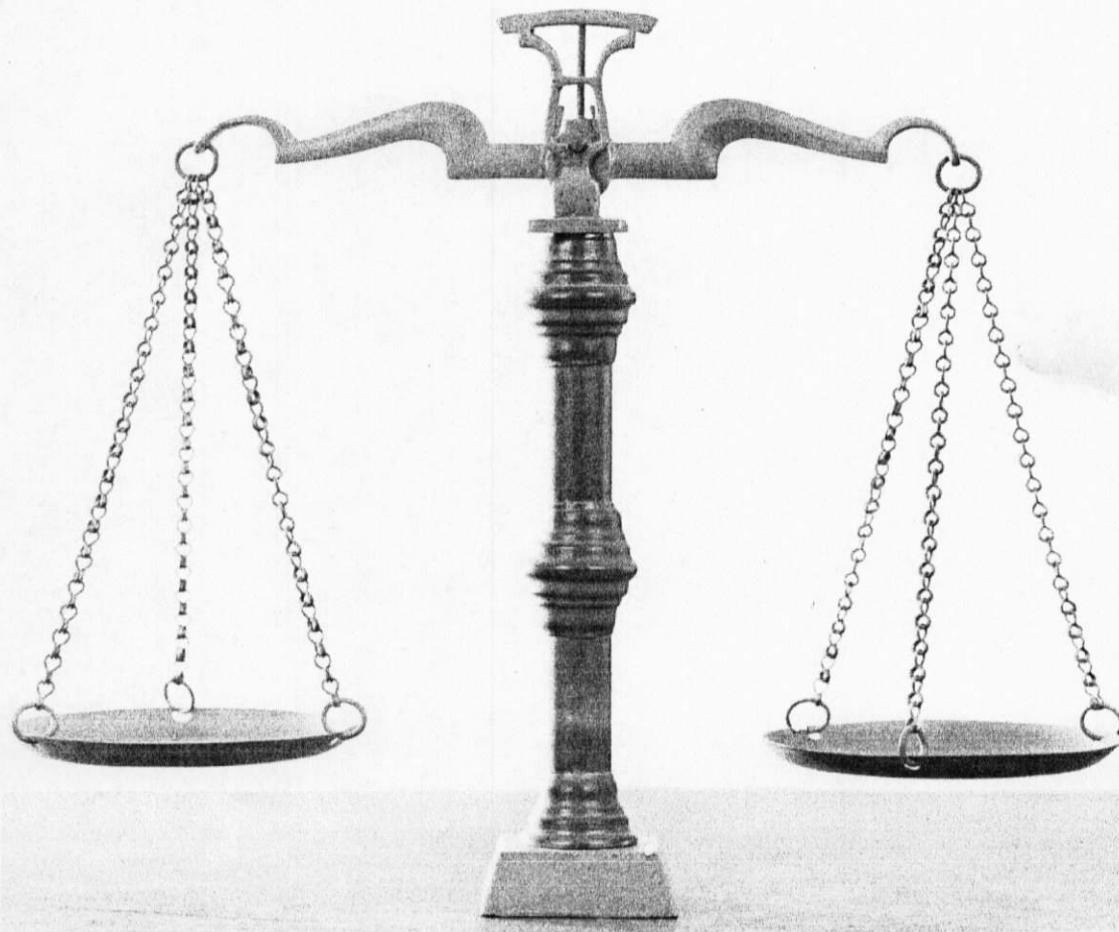
REPÚBLICA DE ANGOLA

PROVEDORIA DE JUSTIÇA

Vento,

Cópias para o
Gabinete de Sua
Exeléncia o Presidente
da República;
Gabinete do Presidente
da Assembleia Nacional.
Lda. 2010 Fev. 15.

**RELATÓRIO DA VISITA DE TRABALHO À TUNIS - TUNÍSIA,
REFERENTE A REUNIÃO DO COMITÉ EXECUTIVO DA AOMA -
ASSOCIAÇÃO DOS OMBUDSMANS OU PROVEDORES DE JUSTIÇA
AFRICANOS, DE 27 A 29 DE JANEIRO DE 2010**





REPÚBLICA DE ANGOLA

PROVEDORIA DE JUSTIÇA
GABINETE DO PROVEDOR

**RELATÓRIO DA VISITA DE TRABALHO À – TUNIS - TUNÍSIA,
REREFENTE A REUNIÃO DO COMITÉ EXECUTIVO DA AOMA
– ASSOCIAÇÃO DOS OMBUDSMANS OU PROVEDORES DE
JUSTIÇA AFRICANOS DE 27 A 29 DE JANEIRO DO ANO EM
CURSO**

INTRODUÇÃO

A convite da Presidente da **AOMA** – Associação de Ombudsmans ou Mediadores de Justiça Africanos, **MADAME ALIFA FAROUK** o Provedor de Justiça de Angola deslocou-se até **TUNIS - TUNÍSIA**, com escala no **DUBAI – EMIRATOS ÁRABES UNIDOS**, acompanhado da seguinte delegação:

DR. PAULO TJIPILICA – *Provedor de Justiça – Chefe da Delegação.*

DR. JAI VENTURA – *Director de Gabinete do Provedor de Justiça.*

DR. MANUEL DA COSTA – *Chefe de Departamento de Protocolo e Relações Públicas.*

SR. PIERRE NDAGIRWA – *Consultor Internacional da AOMA.*

**OBJECTIVO DA DESLOCAÇÃO DA DELEGAÇÃO DA
PROVEDORIA DE JUSTIÇA DE ANGOLA À TÚNIS – TUNÍSIA.**

A deslocação da delegação da Provedoria de Justiça à **TUNIS - TUNÍSIA**, teve como objectivo principal informar os membros do Comité Executivo da **AOMA** – Associação dos Ombudsmans ou Mediadores de Justiça Africanos, sobre factos e actos que estão sendo empreendidos para acolher a **III Assenbleia-Geral da AOMA** a decorrer em Angola de **10 a 15** de Abril do ano em curso.

Importa referir o seguinte:

O cometimento de realizar a **III** Assembleia-Geral de **AOMA** em Angola foi conferido na **II** Assembleia-Geral ocorrida na **LÍBIA – TRIPOLI**, de **7 a 12** de Abril de **2008**, Angola mesmo não sendo, membro efectivo “*de jure et de facto*” da **AOMA** foi eleita por aclamação dos participantes para acolher e albergar o referido evento.

ESCALA NO DUBAI – EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

No âmbito e sentido de responsabilidade como Provedor de Justiça, durante a sua curta estadia de escala visitou a Embaixada e o Consulado de Angola desse Reino Unido, cuja responsabilidade é titulada pelo conceituado Prof. Universitário e Diplomata, Senhor **DR. RUI MANGUEIRA**, correspondendo ao gentil convite do Embaixador e do Cônsul para além dos préstimos inerentes aos vistos de entrada em Tunis.

CHEGADA DA DELEGAÇÃO DA PROVEDORIA DE JUSTIÇA À – TUNIS - TUNÍSIA

A delegação da Provedoria de Justiça à Tunis foi recebida no Aeroporto Internacional de “**CARTAGO**”, pela Presidente da **AOMA**, Madame **ALIFA FAROUK** a qual, salientou o grato prazer em receber a delegação angolana e, sobretudo, o seu Homólogo.

AGENDA DE TRABALHOS

A agenda de trabalho consubstanciou-se nos seguintes pontos:

- a) **III Assembleia-Geral da AOMA em Angola de 10 a 15 de Abril de 2010.**
- b) **Designação do Secretário Executivo para interinizar Assembleia-Geral da AOMA.**

- c) Participantes à Assembleia-Geral.
- d) Transferência dos móveis e utensílios e balancetes de contas da REPÚBLICA SUL AFRICANA.
- e) Diversos.

**ASSUNTOS LEVADOS À CONSIDERAÇÃO NA REUNIÃO DO
COMITÉ EXECUTIVO DA AOMA PELA PROVEDORIA DE
JUSTIÇA DE ANGOLA, REALIZADA ENTRE OS DIAS 27 A 29 DE
JANEIRO.**

- a) Programa geral da Assembleia-Geral da AOMA.
- b) Local da realização do evento.
- c) Abertura e encerramento do evento.
- d) Vistos de entrada.
- e) Estabelecimento das datas limites das comunicações das respostas e chegadas, quer para o Comité Executivo, como para a Assembleia-Geral da AOMA.
- f) Traduções da língua – Árabe – Inglês – Francês, Português e vice-versa.
- g) Província a visitar – Actividade turística.
- h) Acomodação dos convidados – Ombudsmans e acompanhantes.
- i) Convidados Internacionais e especiais.
- j) Pagamento dos bilhetes e estadia pelos participantes.
- k) Alimentação pelo Anfitrião.
- l) Hino da República de Angola.
- m) Hino de África.

DESENVOLVIMENTO DAS ACTIVIDADES DOS TRABALHOS

A reunião teve início às **10h:00** no Edifício onde funciona a Provedora de Justiça da República Tunisina e Presidente da **AOMA**, Madame **ALIFA FAROUK**.

Ao iniciar a reunião a Presidente da **AOMA** desejou boas vindas a delegação angolana e, de imediato, passou apresentar os membros do seu “*Staf*” que estiveram presentes no encontro, assim como os Senhores **JABRAN**

SALEM MANSOUR e OTHMANE SAID EL GHWAYEL ambos da República Popular da **LÍBIA** e membros do Comité Executivo da **AOMA**.

- a) **MADAME ALIFA FAROUK** – *Médiateur de la République Tunisienne.*
- b) **MR. JABRAN SALEM MANSOUR** – *Vice-présidente du Comité Populaire Général de L'organe d`investigation et de contrôle populaire – LÍBIA.*
- c) **MR. OTHMANE SAID EL GHWAYEL** – *Directeur Exécutif du siège de l'AOMA à Tripoli – LÍBIA.*
- d) **MADAME HABIBA REZGUI** – *Chargé de mission auprès du Médiateur Administratif de Tunisie.*
- e) **MADAME NAJET GHARBI** – *Kadri.*
- f) **MR. MAHJOUB JELLALI.**
- g) **MR. HACHMI B'CHIR.**

CONCLUSÕES E RECOMENDAÇÕES

A participação da Provedoria de Justiça nesse encontro permitiu colher informações e levar a discussão aos membros do Comité Executivo da **AOMA** sobre o programa definitivo da **III Assembleia-Geral**.

Por outro lado, concluiu-se que Angola deverá, também, realizar antes da Assembleia-Geral, a reunião do Comité Executivo da **AOMA** nos dias **6 e 7** do mesmo mês.

Por fim após três dias de discussão sobre a agenda de trabalhos concluiu-se que, o Programa da **III Assembleia-Geral** deverá obedecer aos seguintes pressupostos:

- a) **A Assembleia-Geral da AOMA** – *Associação dos Ombudsmans ou Mediadores de Justiça Africanos* deverá ter lugar em Angola entre os dias **10 a 15 de Abril** do ano em curso, na Assembleia Nacional, local onde se efectuará a abertura e encerramento do evento.
- b) **Relativamente aos vistos de entrada dos participantes à Angola** deverá ser acautelado através dos Ministérios das

Relações Exteriores, Ministério de Interiores e serviços de apoio a estes Ministérios.

- c) A data limite de chegada dos países membros do Comité Executivo à Angola, designadamente, para a reunião do referido Comité Executivo que terá lugar em Angola, nos dias 6 e 7 de Abril do ano em curso, por deliberação saída desse encontro, deverá ser entre os dias 3 a 5 do mesmo mês, a fim de serem aclaradas as situações inerentes ao balanço das actividades, a eleição do Secretário-Executivo, a prestação de contas pelo anterior Secretário-Executivo, DR. LAWRENCE MUSHUWANA, da África do Sul e a transferência da documentação da África do Sul para TRIPOLI – LÍBIA sede do Comité Executivo da AOMA e, para os países participantes à realização da Assembleia-Geral, deverá ser até aos dias 8 e 9.
- d) A tradução das Línguas oficiais dos países membros da AOMA deverá estar a cargo de ANGOLA – país anfitrião, sob a coordenação de especialistas em matéria de línguas.
- e) Após a realização do evento e, como não deixará de ser, por forma a darmos a conhecer aos participantes os encantos e belezas do nosso país que se reencontra dia após dia, depois de uma guerra devastadora, ficou aceite e escolhido entre nós que visitar-se-á a Província do LUBANGO, terra do CRISTO REI.
- f) Relativamente à estadia e do pagamento dos bilhetes de passagem dos convidados ficou assente que os delegados dos países membros - Ombudsmans não deverão custear, quer a estadia, quer os bilhetes de passagem. Igual procedimento deverá ser aplicado aos convidados especiais, designadamente, MACAU, TIMOR LESTE, BRASIL, MOÇAMBIQUE, GUINÉ

**BISSAU E PORTUGAL, SUÉCIA E ESTADOS
UNIDOS DA AMÉRICA.**

No fim da reunião nas palavras da Presidente da **AOMA, MADAME ALIFA FAROUK** recomendou o engajamento do seu homólogo angolano, no sentido de, junto das instâncias governamentais angolanas chamar a razão desse evento de grande importância, visto que dará não só, visibilidade a Angola, mas também, prestígio sobretudo no que respeita à defesa dos direitos, liberdades e garantias dos cidadãos o que vale por dizer, dos **DIREITOS HUMANOS**, por um lado e, pelo escasso tempo da realização do evento, por outro lado.

Pela Defesa dos Direitos, Liberdades e Garantias dos Cidadãos.

GABINETE DO PROVEDOR DE JUSTIÇA, em Luanda, aos 10 de Fevereiro de 2010.

Em anexo: *Cópia do programa da Reunião do Comité Execução.*

O RELATOR

JAIVENTURA

(Director de Gabinete do Provedor de Justiça)

منظمة الموقين والوسطاء والرقبين الأفارقة
African Ombudsman and Mediators Association
Association des Ombudsman et Médiateurs Africains



The President

La Présidente

الرئيسة

طرابلس في

23 DEC 2009

De la Présidente
A
Son Excellence Monsieur Paulo Tjipilica
Médiateur d'Angola

Cher collègue et ami,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'il a été convenu d'organiser la réunion du Conseil d'Administration de l'AOMA à Tunis les 29 et 30 Janvier 2010.

Aussi j'ai l'honneur de vous convier à participer à la dite réunion à Tunis.

Le Médiateur de la République de Tunisie prendra en charge le logement et les frais de restauration pour 1 personne par institution pour 3 nuits dans un Hôtel 5 étoiles de la Banlieue Nord de Tunis.

L'ordre du jour proposé est le suivant :

- 1) Ordre du jour du 3^{ème} Congrès de l'AOMA en Angola.
- 2) Thème du Congrès.
- 3) Désignation d'un Secrétaire Exécutif par intérim jusqu'à la prochaine Assemblée Générale.
- 4) Invités de la prochaine Assemblée Générale.
- 5) Frais de participation au Congrès.
- 6) Transfert du listing et des bilans et biens mobiliers et immobiliers de l'AOMA à demander officiellement à l'ancien Secrétaire Exécutif par voie diplomatique. *local*
- 7) Divers.

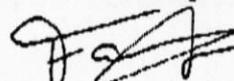
L'Arrivée des délégations à Tunis pourrait se faire le Jeudi 28/01/2010
Le départ serait à partir du 31/01/2010.

Je vous saurais gré , cher collègue, de bien vouloir nous faire parvenir vos coordonnées de voyage dans les brefs délais pour prendre les mesures nécessaires à votre accueil.

Vous souhaitant bon voyage et restant à votre entière disposition pour toute question relative à ce sujet (visa..) et au plaisir de vous accueillir dans notre beau pays, je vous souhaite un joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2010.

Veuillez croire, cher collègue, en l'expression de mes meilleures considérations et mon amitié.

Présidente de l'AOMA
et Médiateure de la République Tunisienne


ALIFA FAROUK



REPÚBLICA DE ANGOLA

**PROVEDORIA DE JUSTIÇA
GABINETE DO PROVEDOR**

**Honorabile Madame
ALIFA FAROUK
Présidente de L'AOMA
Tunis - TUNISIE**

Excelence et Chère Collègue,

Avec tout plaisir et satisfaction, j'accuse la réception de votre lettre du 23 de Décembre em cours, dans l'aquelle Vous proposez les dates et l'ordre du jour de la 3. me Assemblée Générale de l'AOMA.

Je Vous présente mes remerciements pour cette attention.

D'ailleurs, j'ai pris bonne note de toutes les questions, mais surtout en ce qui concerne aux points de la réalisation de l'Assemblée Générale en Avril prochain à Luanda en 2010.

J'espère aussi présenter une suggestion du Programme à votre considération et analyse des membres du Comité Exécutif.

Je Vous retribue les salutations chaleureuses que Vous m'avez adressées, avec les Voeux de continuation de Bonnes Fêtes de Noël et de Nouvelle Année de 2010.

Pour la Defense des Droits, Libertés et Garanties des Citoyens.

Afectuosamente,

Luanda, le 28 de Décembre 2009.

O PROVEDOR DE JUSTIÇA,

Paulo Tjipileca

منظمة الموفقين والوسطاء والرقيبيين الأفارقة

**African Ombudsman and Mediators Association
Association des Ombudsman et Médiateurs Africains**

La présidente

Tunis, le 13/01/201

De la Présidente

A

**Son Excellence Mr. Paulo Tjipilica
Provedor de Justicia République Angolaise**

Objet : Conseil d'Administration de l'AOMA à Tunis 29, 30 Janvier 2010.
Pièce jointe : Projet d'ordre du jour du Conseil d'Administration.

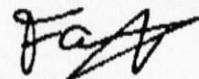
Excellence et cher collègue,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre disponibilité de prendre part au Conseil d'Administration de l'AOMA qui se tiendra les 29 et 30 Janvier 2010.

Afin de réserver les chambres d'hôtel et la logistique de transport interne, je vous prie de bien vouloir nous envoyer via fax ou email les noms des participants de votre institution et les coordonnées de voyage : (numéro de vol de la compagnie aérienne, dates d'arrivée et de départ) et ce au plus tard le 19 Janvier 2010.

Dans l'attente d'avoir le plaisir de vous accueillir dans mon pays, veuillez croire, cher collègue, en l'expression de ma meilleure considération.

Alifa FAROUK



**Présidente de l'AOMA
Médiateur de la République Tunisienne**

N.B : Les participants au Conseil d'Administration logeront à l'hôtel EL Mouradi Gammarth (5 étoiles) situé en banlieue Nord de la capitale Tunis.
Tél. : 71911511
Fax. : 71913646